



LA DISCRETA ENAMORADA

De Lope de Vega

Dirección **Santiago Doria**

Elenco por orden de aparición

Irene
Almus

Ana
Yovino

Mónica
D'Agostino

Andrés
D'Adamo

Pablo
Di Felice

Francisco
Pesqueira

Gabriel
Virtuoso

Asistentes de dirección: **Gastón Ares** y **Jazmín Ríos** Asistente de iluminación: **Sofía Montecchiari** Realización de sombreros: **Traipi** Realización vestuario: **Stella Giorgio** Iluminación: **Leandra Rodríguez** Vestuario: **Susana Zilibervarg** Música original: **Gaby Goldman** Producción Ejecutiva: **Rosalía Colentano**
Prensa: **Haydée Marocchi** Fotografía y diseño: **Fernando Lendoiro** Agradecimiento **Lucía Asurey**, **Duilio Della Pittima** y **Ariel Nesterczuk**



La discreta enamorada: Argentina nos hace reír con el Lope más "enredado"

La discreta enamorada es una de las dos obras de Lope de Vega llevadas a escena por una compañía hispanoamericana en esta 14ª edición de Olmedo Clásico, junto con *El perro del hortelano*. La comedia lopesca que nos presenta la Compañía de Teatro Clásico Argentina ha sido adaptada -también reducida en su extensión- por Santiago Doria, quien también dirige la obra.

La discreta enamorada fue escrita y estrenada por Lope de Vega en torno a 1606. Fue una de las fuentes de *L'École des Maris* de Molière y tres siglos después, en 1923, su texto fue utilizado como argumento para la zarzuela *Doña Francisquita* (de ahí la música azarzuclada que se ha escogido para esta actual propuesta). Es una comedia de enredo basada en una *novella* del *Decamerón* de Boccaccio donde Lope de Vega aborda con inteligencia y simpatía el tema de la psicología femenina y la hipocresía social. Como es sabido por todos, Lope de Vega es el autor más prolífico del Siglo de Oro español, que alcanza una de las metas más deseadas de los artistas de todas las épocas: la edificación de un teatro auténticamente nacional y popular, la Comedia Nueva. Un teatro que supo ser testigo de su tiempo y

ELENCO

Por orden de aparición:

Belisa (Viuda):

Irene Almus

Fenisa (su hija):

Ana Yovino

Gerarda (Cortesana):

Mónica D'Agostino

Lucindo (su hijo):

Andrés D'Adamo

Hernando (Criado):

Pablo Di Felice

Doristeo (Gentilhombre):

Francisco Pesqueira

El capitán Bernardo:

Gabriel Virtuoso

EQUIPO

Asistentes de dirección:

Gastón Ares y Jazmín Ríos

Asistente de luces:

Sofía Montecchiari

Fotos y diseño gráfico:

Fernando Lendoiro

Prensa: Haydeé Marocchi

Community Manager:

Gabi Uassouf

Luces: Leandra Rodríguez

Vestuario: Susana Zilbervarg

Música: Gaby Goldman

Producción Ejecutiva:

Rosalía Celentano

Distribución:

A priori gestión teatral

Dirección: Santiago Doria





hacerse eco del sentir y el pensar, el saber y el querer del público, que era el pueblo.

La discreta enamorada es una de las comedias de enredo más divertidas escritas por Lope de Vega. La historia transcurre a finales de siglo XVI en la calle de Los Jardines donde vive Fenisa con su madre, Belisa, y justo enfrente Lucindo con su padre, el capitán Bernardo, un militar retirado. Fenisa está interesada en Lucindo y Belisa se ha sentido observada por Bernardo. Cuando Fenisa recibe la noticia de que tendrá que casarse con el capitán Bernardo, si bien ama a Lucindo, acepta al capitán por esposo pero con estrategia y habilidad consigue la atención de Lucindo y engaña a todos. Se casará con Lucindo a escondidas y los personajes burlados encontrarán consuelo desposándose entre sí. Una obra en la que se suceden los mensajes con doble intención, las confusiones, los malentendidos y los disfraces para simular otras personas.

La compañía pretende ofrecer un espectáculo ameno y divertido, donde el acento esté puesto en revalorizar la palabra, la frescura del verso, puesto que el texto de Lope, gracias al ingenio en la trama y a lo poético en el estilo, suena a música en el espacio.

Esta comedia de enredo está centrada en las intrigas de Fenisa, la discreta enamorada, que está comprometida con Bernardo, un viejo capitán viudo, pero que en realidad desea casarse con su hijo Lucindo. Nadie ha descrito con más verdad e ingenio que Lope la

ternura y constancia del corazón de una mujer en las situaciones más difíciles de la vida y la disposición de hacer los mayores sacrificios por el hombre que ama. La mujer que se resiste a ser objeto, la que se enfrenta a la rígida pirámide social y, por otra parte, la dama despierta y avispada que, dentro de su inocencia y sencillez, maneja el enredo y pone el ingenio para atraer a su amado y burlar los controles sociales. La propuesta de este elenco argentino encaja muy bien con la importancia dada a la mujer en esta edición del festival Olmedo Clásico.

Esta propuesta de *La discreta enamorada* fue ganadora en Argentina del premio ACE de Oro 2017 al mejor espectáculo teatral alternativo y su director, Santiago Doria, consiguió el ACE de Oro 2017 y la Berenjena de plata en el Festival Internacional de Almagro 2018. La actriz Ana Yovino también consiguió el ACE de Oro 2017 por su interpretación en esta comedia. El paso de la obra por el Festival Internacional de Teatro de Almagro fue un éxito, con tres representaciones en el corral de comedias. La compañía ha estrenado este año 2019 otra obra clásica, *El lindo don Diego*, de Agustín Moreto.

Os invitamos al coloquio con la compañía que tendrá lugar mañana (día 16) a las 11:00, sobre la representación de *La discreta enamorada* en el Centro de Artes Escénicas San Pedro.

Fuentes: www.lanzadigital.com, www.olmedoclasico.com

Santiago Doria:

«Tirso, Alarcón, Calderón y sobre todo Lope comenzaron a ser mis amigos».

Santiago Doria es dramaturgo, director, docente, y una personalidad cultural destacada en Argentina y especialmente en la Ciudad de Buenos Aires. Tras una extensa y prestigiosa carrera, ahora dirige *La discreta enamorada de Lope* y *El lindo don Diego* de Agustín Moreto, obras con las que recala en España, haciendo de embajador teatral en nuestro festival. Cristina Gutiérrez Valencia habla con él sobre su trayectoria, la obra que nos trae a Olmedo y sus ideas y expectativas en cuanto a Olmedo Clásico.

Cristina Gutiérrez Valencia: *La discreta enamorada* es una comedia de enredo de Lope de Vega, muy divertida y con mucha acción engañosa, una auténtica comedia de enredo. Sin embargo, no es uno de los títulos más conocidos del “Fénix de los ingenios”. ¿Por qué vino la elección de esta comedia en concreto para representar a Lope?

Santiago Doria: Si bien es oportuna su representación para sumarnos en los tiempos que corren, al valor y el lugar de la mujer en la sociedad, la elección se ha debido a que fue uno de los primeros títulos con el que me acerqué al teatro del Siglo de Oro y en especial a Lope, a quien admiro profundamente. Hace más de 30 años realicé una versión de *La discreta enamorada* en una temporada al aire libre en el Jardín Botánico de Buenos Aires y el recuerdo, hermoso, por cierto, me llevó al deseo de volverla a hacer.

C. G. V. No es la primera vez que trabaja con los clásicos teatrales, ¿puede resumirnos cuál es la relación que ha tenido con ellos a lo largo de su carrera, donde ha habido también otro tipo de trabajos?

S.D. Tuve la posibilidad en mi juventud de estar en contacto con una generación de actores y directores mayores, que habían transitado esos textos. Creo que esa fue la cimiento en mí de la curiosidad primero y el placer después, que me llevaron a estudiar y abordar el Siglo de Oro.

Tirso, Alarcón, Calderón y sobre todo Lope comenzaron a ser mis amigos. Y recientemente Moreto, a quien ya conocía pero no había puesto en escena ninguna de sus obras. Acabo de terminar una versión de *El lindo Don Diego* que presentaremos en Almagro.

C. G. V. Su paso por el Festival de Almagro, en concreto por el corral de comedias, fue todo un éxito. ¿Cómo percibieron la recepción del público español de esta comedia? ¿Ven diferencias con el de Buenos Aires? ¿Qué esperan encontrarse en Olmedo, qué expectativas tienen?

S. D. La experiencia de Almagro fue emocionante. Presentar un Lope en el Corral fue para mí como decimos en mi país: “El sueño del pibe”.

La respuesta del público fue de una calidez conmovedora. Aprobar, festejar y aplaudir algo que les pertenece tanto, hizo que no nos



sintiéramos VISITA, sino casi de la casa. Esperamos que en Olmedo pase lo mismo. Intentamos estar el año pasado pero no fue posible. Así que estamos entusiasmados y ansiosos por actuar allí.

C. G. V. Hace varias décadas ya tuvo la oportunidad de representar ante el público español. ¿Cómo ve la evolución del teatro en español, tanto en lo relativo a las compañías y representaciones como al público?

S. D. Hace poco más de 40 años inauguré el Teatro Príncipe Gran Vía, como actor, en el espectáculo *Orquesta de Señoritas* y recorrí entre 1977 y 1978 cerca de 90 ciudades españolas, fue una experiencia maravillosa. Tuve la oportunidad de compartir con teatristas y teatreros momentos inolvidables. España tiene una tradición teatral muy fuerte. Ya lo demuestran los corrales. El año pasado estuve en una época tranquila de carteleras -julio- pero la movida de Almagro y un *Cyrano* en Madrid a sala llena me dan la pauta de que

esa tradición sigue fuerte en la búsqueda, en la experiencia y en la convocatoria.

C. G. V. Tenemos entendido que decidió escoger una música azarzuclada para esta puesta en escena, por ser esta obra la base para una zarzuela en los años 20. ¿Qué cree que aporta la música en esta obra?

S. D. En Argentina la zarzuela nos da sabor a España.

El hecho de apoyar la puesta de *La discreta enamorada* sobre música azarzuclada es darle un toque español a la totalidad, más allá de lo anacrónico con el Siglo de Oro. Con el vestuario nos acercamos al color de la época y con la música al color del lugar.

LUCINDO

¿No es mejor que el padre mío,
con esta señora honrada,
que es madre de mi mujer,
se case, pues que se igualan
en méritos y en edad,
y que como nuestras almas,
los dos juntemos los pechos?

GERARDA

¡Qué bien sabe dar pasión!
¡Qué mal el tomarla sabe!

GERARDA

¡Ay, prenda mía!
Cuanto te dije fingía,
y cuanto hablaba también.
Aborrezco a Doristeo;
sólo te adoro, Lucindo;
de nuevo el alma te rindo.





FENISA

¿Qué billetes me has hallado
con palabras deshonestas?
¿Qué pluma para respuestas,
qué tintero me has quebrado?.

LUCINDO

¡Ay de mí, Hernando, que quiero
una mujer diestra, astuta,
de amor vano y lisonjero,
despejada y resoluta,
y con una alma de acero!

Demuestra cuánto sabes y gana un abono para la próxima edición del festival

Si contestas correctamente a las preguntas participarás en el sorteo de un abono para la próxima edición del Festival de Teatro Clásico de Olmedo.

No lo dudes y participa escaneando el código QR:

- ¿En qué época transcurre la acción de *La discreta enamorada*?
- ¿Con quién desea casarse realmente Fenisa?
- ¿Cuál es el nombre del último dramaturgo español al que ha llevado a escena Santiago Doria?



Jueves 11. Clásicos en víspera. Las bodas de Olmedo. Creación a partir de *El caballero de Olmedo* de Lope, y *Bodas de sangre* de Larca. **Hora:** 21:00. **Compañía:** Taller de la Escuela Superior de Arte Dramático de Castilla y León. **Versión:** Javier Hernando y Pepa Pedroche. **Dirección:** Pepa Pedroche

Viernes 12. Valor, agravio y mujer. Ana Caro. **Hora:** 23:00. **Compañía:** Fundación Siglo de Oro. **Versión y dirección:** Verónica Clausich / Rodrigo Arribas

Sábado 13. Mestiza. Julieta Soria. **Hora:** 23:00. **Compañía:** Emilia Yagüe Producciones. **Dirección:** Yayo Cáceres

Domingo 14. Clásicos en familia. Érase otra vez... Romeo y Julieta. Creación colectiva a partir de *Romeo y Julieta* de Shakespeare. **Hora:** 19:30. **Compañía:** Compañía Pupaclown. **Versión y dirección:** José Carlos García

Domingo 14. Con quien venga, venga. Calderón de la Barca. **Hora:** 22:30. **Compañía:** Amara Producciones. **Versión y dirección:** Gabriel Garbiso

Lunes 15. Préstame tus palabras. Textos de Calderón de la Barca y Lope de Vega. **Hora:** 18:00. **Compañía:** Compañía Nacional de Teatro Clásico. **Versión:** Alex Ruiz Pastor y Pepa Pedroche. **Dirección:** Alex Ruiz Pastor

Lunes 15. La discreta enamorada. Lope de Vega. **Hora:** 22:30. **Compañía:** Compañía de Teatro Clásico. Argentina / A priori Gestión Teatral. **Versión y dirección:** Gastón Ares y Jazmín Ríos

Martes 16. Vida-Sueño. Bululú sobre *La vida es sueño*, de Calderón. **Hora:** 19:00. **Compañía:** Miseria y

Hambre Producciones. **Versión:** Elena María Sánchez Sánchez. **Dirección:** David Martínez Sánchez

Martes 16. La traición en la amistad. María de Zayas. **Hora:** 22:30. **Compañía:** Diagoras Producciones. **Versión:** Alejandra Mayo. **Dirección:** Daniel Acebes

Miércoles 17. El perro del hortelano. Lope de Vega. **Hora:** 22:30. **Compañía:** Compañía Nacional de Teatro / Dos Hermanas Gatorce (México). **Dirección y versión:** Angélica Rogel

Jueves 18. Las mocedades del Cid. Segunda comedia. Guillén de Castro. **Hora:** 22:30. **Compañía:** Juan Sanz Producciones Teatrales. **Versión:** Daniel Pérez. **Dirección:** Juan Sanz

Viernes 19. El enfermo imaginario. Molière. **Hora:** 22:30. **Compañía:** Morboria Teatro. **Versión y dirección:** Eva del Palacio

Sábado 20. Entre babos anda el juego. Francisco de Rojas Zorrilla. **Hora:** 23:00. **Compañía:** Compañía Nacional de Teatro Clásico / Noviembre Teatro. **Versión:** Yolanda Pallín. **Dirección:** Eduardo Vasco

Domingo 21. De aperitivo un clásico. El perro del hortelano. Lope de Vega. **Hora:** 13:00. **Compañía:** Hilanderías Producciones. **Versión y dirección:** Alberto Gómez

Domingo 21. Otro sueño de una noche de verano. Versión libre de *El sueño de una noche de verano*, de Shakespeare. **Hora:** 22:30. **Compañía:** Cinemaroom. **Versión:** Manuel Luna. **Dirección:** Christopher Geitz

14 Jornadas sobre Teatro Clásico. Teatro clásica y educación. Del 15 al 17 de julio de 2019. Centro de Artes Escénicas San Pedro

14 Curso de análisis e interpretación actoral «Fernando Urdiales». Del 11 al 17 de julio de 2019. Muestra en CAE San Pedro: 17 de julio

Curso para profesores: el teatro clásico en el aula. Del 15 al 19 de julio de 2019. Centro de Artes Escénicas San Pedro

14º FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO EN LA VILLA DEL CABALLERO

OLMEDO CLÁSICO 2019. Todos los derechos reservados. (Diseño: www.magnas.com)



VENTA DE ENTRADAS

Entrada general: 16 € taquilla / 15,40 € internet / 16,60 € teléfono

Con carné joven, carné <26, amigos de la Cervantes: 20% dto. solo en taquilla

Abono diez espectáculos: 70 €

Olmedo clásico en familia y De aperitivo un clásico:

Taquilla 6 € / Internet 5,40 € / Venta teléfono 6,60 €

Venta telefónica: 983 601 274 y 983 623 222

Venta por internet: www.olmedoclasicos.es

www.entradasolmedo.com

Taquilla del Palacio: de lunes a domingo de 10:30 h a 13:30 h y de 16:30 h a 20 h



Redacción: Cristina Gutiérrez Valencia

Coordinación equipo de los boletines:

Esperanza Rivera, Irene G. Escudero y Félix Blanco Campos